

**Zeitschrift:** Clubnachrichten / Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Herausgeber:** Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Band:** 78 (2000)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Subsektion Schwarzenburg

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Diese beiden müssen doch gemeinsam aufs Bild. Aber weit und breit kein Mensch, ausser uns zwei. Wer also schiesst das Bild, wenn nicht einer von uns. Nun habe ich vor vielen Jahren einige Kenntnisse der englischen Sprache erworben. Ich sage: «Give me the camera, I make the picture.» Er schaut mich mit grossen Augen an, klammert sich an den Fotoapparat und stammelt: «No, no.» In meiner Einfalt merke ich nicht, dass in seinen Augen hier ein «Raubüberfall» abläuft. Er in einem Versuch mit Aufbietung seines ganzen Mutes und der Kampfbereitschaft des Verzweifelten richtet sich in seiner ganzen Grösse auf, um dieser brutalen Frechheit zu begegnen. Leider ist er mit den Adhäsionsgesetzen profilloser Turnschuhe auf Eis nicht vertraut, verliert den Halt und setzt sich unfreiwillig in den Schnee. Er streckt mir seine Kamera hin, worauf ich ihm die Hand zum Aufstehen anbiete. Auch das deutet der Asienmann falsch. Er klappert mit den Zähnen vor Angst. Seine Begleiterin hat das Ganze mit angesehen. Sie hat sich still aus dem Staub, nein, besser aus dem Schnee gemacht. Ich, noch immer die Foto im Kopf, sage ihm: «Call your girlfriend back.» Er antwortet leise: «She is not my girlfriend.» Ich denke, mein Gott, der glaubt ja, ich wolle ihn ausrauben. Die Kamera ist immer noch in meiner Hand. Nachdem ich meine Überlegenheit ausgekostet habe, sage ich mit väterlicher Stimme zu ihm: «Don't worry, I'm not a robber.» Sein Gesicht beginnt zu strahlen, wir schütteln uns kameradschaftlich die Hand und klopfen uns auf die Schulter. Wir machen noch die Fotos von ihm, mit dem Eis im Hintergrund, und ich gebe ihm anschliessend sein Eigentum zurück. Der Rest ist schnell erzählt: Das Wetter wird gut, und am Bachalpsee rasten wir im Sonnenschein. Von unserem «Raubüberfall» hat niemand was mitbekommen. Das Ganze dauerte nur ein paar Minuten. Der Rückweg geht über die First nach Grindelwald. Nach einer schönen, erlebnisreichen Tour treffen wir alle gesund und munter zu Hause ein. Diese Tour werde ich nicht so schnell vergessen und mein neuer japanischer Freund sicher auch nicht.

Gottfried Germann

## Subsektion Schwarzenburg

### Tourenanmeldung

Wann anmelden, wie anmelden? Das Jahresprogramm gibt Auskunft. Der monatliche Höck im Bühl ist nicht nur für Anmeldung und Besprechung, sondern auch für gemütliches Beisammensein gedacht.

### Programm

#### Juni

2.	Fr	<b>Klettertraining</b> <b>Schwarzwasser</b> 18.00 Uhr H. Hostettler
10.–12.	Sa–Mo	<b>F Pfingstlager</b> am Brüggler Th. Peter
18.	So	Klettern am <b>Stockhorn</b> W. Egger
25.	So	<b>Üschinen,</b> Pläsierklettereien B. Rellstab

#### Voranzeige:

#### Klettertourenwoche

#### Bergsee–Göschenenalp:

30.7. bis 5.8.2000, Anmeldungen bis 30.6.2000 bei R. Leuthold

### Gezielte Werbung

**in den**  
**Clubnachrichten**  
**des SAC**

# Spitzenhit 2000!

## 5.10 Hueco 2000

mit der legendären STEALTH-Adhäsions-sohle.

Endlich ein Kletterschuh für normal breite Füsse:

- alle Zehen finden bequem Platz
- Schuhspitze gut ausgefüllt
- präziser Halt in schwierigem Fels.

EXKLUSIV bei EISELIN SPORT

Größen: 33–47+49+50

(1–12+13+14)

Gewicht: 560 g (Paar Gr. 8)

Farbe: bordeaux

Fr. 189.–



## 5.10 Diamond

Größen: 33½–42½ (1½–8½)

Gewicht: 510 g (Paar Gr. 7)

Farbe: schwarz

Fr. 189.–

## MAMMUT Edge Eiselin

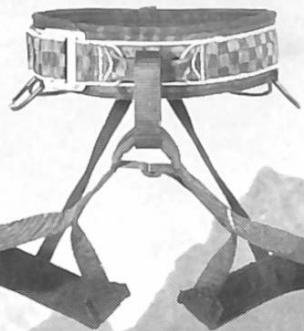
EXKLUSIV bei EISELIN SPORT.

Größen: XS–L

Gewicht: 410 g

Farbe: gelb/schwarz

Fr. 119.–



## PATAGONIA Synchilla Snap-T

Der klassische Fleece-Pulli!

Größen: XS–XXL

Farben: black, pacific blue, classic navy, gelb

Fr. 169.–



## EISELIN SPORT – weltweit ältestes Trekking- und Expeditionsunternehmen

**Neu:** Kooperation mit DAV SUMMIT CLUB, dem grössten Anbieter von Bergsteiger-Reisen. **Alle EISELIN-Reisen** — mit Schweizer Expeditionsleitern — organisiert auf weltweiter SUMMIT-CLUB-Infrastruktur.

## Neu: EISELIN SPORT – Info- und Buchungsstelle Schweiz des DAV SUMMIT CLUB:

Wandern — Mountainbike — Trekking — Bergsteigen, Skitouren, Klettern — Expeditionen. 320 Ziele in 48 Ländern, auf allen Kontinenten inkl. Australien, Arktis und Antarktis. Katalog und Buchung bei EISELIN SPORT.



beim Rollerpalast  
Eisfeldstrasse 2a  
6005 Luzern  
Tel. 041 361 17 17



## DEUTER Aircontact 35

Größe: 35 Liter

Gewicht: 1100 g

Farben:

schwarz/sonne,  
schwarz/rot

Fr. 159.–



An EISELIN SPORT  
Obergrundstrasse 70, 6000 Luzern 4  
Fax: 041 240 12 17  
E-mail: eiselin-sport@bluewin.ch

Bitte senden Sie mir Ihre Kataloge 2000:

- EISELIN SPORT 2000
- Stammkundenkarte (15%)
- Touren & Kurse in den Alpen
- Trekkins/Expeditionen
- EISELIN SPORT
- Katalog DAV SUMMIT CLUB

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**24-Std.-Versand: Telefon 041 240 12 12, Fax 041 240 12 17**

**BERG – SKI – SNOWBOARD – TREKKING – EXPEDITIONEN**

4053 Basel · Ecke Gundeldinger-/Falkensteinerstr. 66, Tel. 061 331 45 39    3011 Bern · Monbijoustrasse 20, Tel. 031 381 76 76    2502 Biel/Bienne · Ring 5, Tel. 032 323 56 60  
6000 Luzern 4 · Obergrundstrasse 70, Tel. 041 240 12 12    8006 Zürich · Stampfenbachstr. 138, Tel. 01 362 48 28

Internet: <http://www.eiselin-sport.ch>

E-Mail: [eiselin-sport@bluewin.ch](mailto:eiselin-sport@bluewin.ch)

M A G I C M O U N T A I N  
2970 m / 10000 ft

... einmalig!  
360° PANORAMA  
... just great!

**Schilthorn**  
Piz Gloria



# BÄCHLI BERGSPORT

- grösstes Sortiment
- stärkste Preise

*Auch in Schönbühl  
auf 500 m<sup>2</sup>*

Moosstrasse 8a  
(Gewerbezone «Moos»)  
3322 Schönbühl  
Tel. 031 859 57 57  
Fax 031 859 57 33

**Öffnungszeiten:**  
Di–Do 10.00–18.30 Uhr  
Fr 10.00–20.00 Uhr  
(13.00–14.00 geschlossen)  
Sa 09.00–16.00 Uhr

AZB 3000 Bern 18

PP/Journal  
CH-3000 Bern 1

Adressänderungen:  
R. Zehntner  
Rehhagstrasse 49



Untere Hauptgasse 18

3600 Thun

Telefon 033 222 43 56

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 9 bis 12 Uhr / 14 bis 18.30 Uhr, Samstag 9 bis 15 Uhr

## **Ihr Fachgeschäft für:**

- **Bergsport**
- **Climbing**
- **Trekking**
- **Camping**
- **Schneeschuhe**
- **Tourenski**
- **Tourenschuhe**
- **Gore-Tex-Bekleidung**
- **Schlafsäcke**
- **Rucksäcke**
- **Steigeisen**
- **Teleskopstöcke**
- **Bergschuhe**
- **Pickel usw.**

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!**

50% WIR